



Strasbourg, 19th May 2008

## ОТВОРЕНО ПИСМО

### Субсидиарност Е дума

Пишем Ви, за да привлечем Вашето внимание върху думата „субсидиарност“, която за съжаление не е включена във Вашия речник.

Принципът на субсидиалността е бил основен елемент в социалното, теологическото и политическото мислене от векове и днес към него се обръщат в правните документи, националните конституции и международните договори. В предложенията от Европейския съюз Лисабонски договор, например, думата „субсидиарност“ се среща не по-малко от 30 пъти.

Затова ние сме учудени, че тази дума, независимо от честата ѝ употреба в европейската политика и в правото в частност, е била изключена от много речници на различни езици в Европа и по света.

Ние сме особено загрижени от факта, че от Европейския съюз, неговите страни-членки и други народи се очаква да спазват принцип, основан на дума, която толкова много речници – а следователно и граждани – дори не признават.

Макар че дефиницията на „субсидиарност“ се различава малко в различните речници и езици, думата в нейния политически контекст може да бъде най-общо дефинирана като „принцип, според който решенията трябва да бъдат вземани възможно най-близо до отделния гражданин“.

Имайки това предвид, ние най-учтиво Ви молим да отговорите на следните въпроси:

- Възнамерявате ли да включите думата „субсидиарност“ в бъдеще?
- Ако не, бихте ли могли Вие или Вашите автори да обясните защо думата продължава да бъде изключвана от Вашия речник?

Като оценяваме високо Вашето съдействие по този въпрос ние се надяваме да получим в най-скоро време отговор от Вас.

Клаус Клип  
Генерален секретар  
Асамблея на Европейските региони  
Страсбург, Франция

Движението „Субсидиарност е дума“ е представено от Асамблеята на Европейските региони, най-голямата независима мрежа от региони в Европа. Събирайки повече от 260 региона от 33 страни и 13 международни организации, АЕР е политическият глас на неговите членове и форум за междурегионално взаимодействие.

6 rue Oberlin - F-67000 STRASBOURG  
Tel.: +33 (0)3 88 22 07 07 - Fax: +33 (0)3 88 75 67 19  
E-mail: [secretariat@aer.eu](mailto:secretariat@aer.eu) - Website: [www.aer.eu](http://www.aer.eu)

12 Boulevard Baudouin - B-1000 BRUSSELS  
Tel.: + 32 2 421 85 12 - Fax: + 32 2 421 83 69  
E-mail: [aer.brussels@aer.eu](mailto:aer.brussels@aer.eu) - Website : [www.aer.eu](http://www.aer.eu)